

Innkalling til møte i instituttrådet

Tid: Torsdag 12. mars 2026 kl. 10:15-12.00

Sted: Rom 435, HF-bygget

Til: Jørgen Sejersted, Wolfgang Hottner, Kari Kinn, Pär Sandin, Hilde Vikøyr
Brynjulfsen, Jon Martin Perander, Linnea Reitan Jensen, Lina Marcela Eriksen, Mathilde
Higley, Woarvin Doski Kutas,

Medlemmer som ikke kan stille, må selv be vara om å stille. Møter i instituttrådet er
ellers åpne for alle som ønsker å delta som observatører.

Dagsorden

Godkjenning av innkalling og sakspapirer

Saksliste

IR-sak 7/26: Orienteringssaker

- Fakultetsstyremøte 17. mars
- Instituttseminar 7.–8. april
- Studieporteføljeprojektet

IR-sak 8/26: Regnskap for 2025

IR-sak 9/26: Fagstrategier

IR-sak 10/26: Forskerutdanningsmelding fra LLE for 2025

IR-sak 11/26: Forskningsmelding fra LLE for 2025

IR-sak 12/26: Eventuelt

Anders Fagerjord, leder

Aleksander Morland, sekretær

IR-sak 8/26: Regnskap for 2025

Vedlegg: [Tildelingsbrev til instituttet per 9.12.2025](#)

Instituttets økonomi er satt sammen av grunnbevilgning (GB) og bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet (BOA). Grunnbevilgningen er igjen delt inn i annuum (GA) og øremerkede prosjekt (GP).

Fra 2025 gjelder ny nasjonal finansieringsmodell for universitets- og høyskolesektoren. Endringene inkluderer blant annet bortfall av resultatmidler for forskning, færre finansieringskategorier for utdanning og mer vekt på gjennomføring av studiene på normert tid. UiB innførte ny modell for inntektsfordeling fra 2025, som blant annet opprettholder resultatmidler for forskning og en 'småfagsordning' for å sikre fag med få ansatte. HF vedtok også ny budsjettmodell, som blant annet fordeler mer av inntektene fra ekstern finansiering fra institutt til fakultet, og endrer modell for tildeling av rekrutteringsstillinger. Alle endringene er beskrevet i budsjettsaken for 2025 til fakultetsstyret (82/24).

Grunnbevilgningens annuum

LLE fikk en rammetildeling fra fakultetet til grunnbevilgningens annuum for 2025 på kr 4 355 000. Nettoinntekter fra bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet var kr 4 843 000. Etter- og videreutdanningstilbudet Prisme bidro med kr 3 328 000 i friske inntekter fra studieavgift og kr 4 712 000 i overføring av oppsamlet overskudd fra tidligere år. Andre inntekter og overføringer til instituttet var til sammen kr 251 000. Totalt hadde LLE kr 17 489 000 i inntekter til annuum i 2025.

Samlede kostnader på grunnbevilgningens annuum i 2025 var kr 14 268 000, som ga et samlet resultat på grunnbevilgningens annuum på kr 3 221 000 i overskudd. Overskuddet ble i helhet overført som en inntekt til annuum i 2026.

Øremerkede prosjekter på grunnbevilgningen

Øremerkede prosjektene på grunnbevilgningen hadde i 2025 et resultat med overskudd av ubrukte midler på kr 4 019 000 som ble overført til 2026.

Driftsresultat for 2025 på grunnbevilgningen

Samlet driftsresultat på grunnbevilgningen (annuum og øremerkede prosjekter) for 2025 ved LLE var kr 7 240 000 i overskudd.

Eksternfinansiert aktivitet

Regnskapet for eksternfinansierte prosjekter viste en samlet aktivitet på kr 43 241 000 i 2025.

Tabell: Årsregnskap for LLE for 2024 og 2025

		Noter	Regnskap 2025	Regnskap 2024
INNTEKTER ANNUUM			-17 489 000	-13 902 000
Tildeling av kostnadsramme fra fakultet:			-4 355 000	-6 501 000
Resultatmidler og særbevilgninger			-2 825 000	-3 802 000
Tildeling av vikarmidler			-1 794 000	-1 454 000
Tildeling av små driftsmidler			0	-279 000
Tildeling til studentassistenter			0	-179 000
Tildeling til Clarino			-130 000	
Andre tildelinger			-152 000	-465 000
Overføring av årsresultat			546 000	-322 000
Andre instituttinntekter:			-13 134 000	-7 401 000
Nettobidrag BOA		1	-4 843 000	-7 287 000
Etter- og videreutdanning (EVU), egenbetaling		2	-3 328 000	
Etter- og videreutdanning (EVU), overføring av overskudd		2	-4 712 000	
Andre inntekter			-251 000	-114 000
KOSTNADER ANNUUM			14 268 000	14 448 000
Undervisning		3	5 568 000	7 432 000
Ekstern sensur			1 201 000	1 339 000
Undervisningsassistenter			488 000	645 000
Etter- og videreutdanning (EVU)		2	1 968 000	
Driftsmidler, inkl. små driftsmidler			1 447 000	884 000
Undervisning og studie			241 000	395 000
Forskerutdanning			185 000	442 000
Generell drift			2 379 000	2 583 000
Øremerkede midler			503 000	386 000
Clarino		4	630 000	
Avsetning for lønnsoppgjør 2024, utbetalt 2025			-342 000	342 000
RESULTAT ANNUUM, OVERFØRES TIL NESTE ÅR			-3 221 000	546 000
ØREMERKEDE PROSJEKTER, OVERFØRES TIL NESTE ÅR			-4 019 000	-3 554 000
Etter- og videreutdanning	Inntekt/overf.	2		-6 687 000
	Kostnader	2		1 975 000
Norsk kursene	Inntekt/overf.	5	-15 693 000	-14 309 000
	Kostnader	5	15 697 000	14 275 000
Rekrutteringsstillinger, driftsmidler	Inntekt/overf.		-1 133 000	-1 165 000
	Kostnader		502 000	502 000
Sentral egenfinansiering	Inntekt/overf.		-6 225 000	-5 161 000
	Kostnader		3 410 000	2 953 000
Andre øremerkede prosjekter	Inntekt/overf.		-1 447 000	-1 245 000
	Kostnader		870 000	596 000

SAMLET RESULTAT GRUNNBEVLGNING		-7 240 000	-3 008 000
EKSTERNFINANSIERTE PROSJEKTER		43 241 000	42 897 000
EU		9 432 000	5 427 000
NFR		19 259 000	21 334 000
Andre finansieringskilder		14 550 000	16 136 000

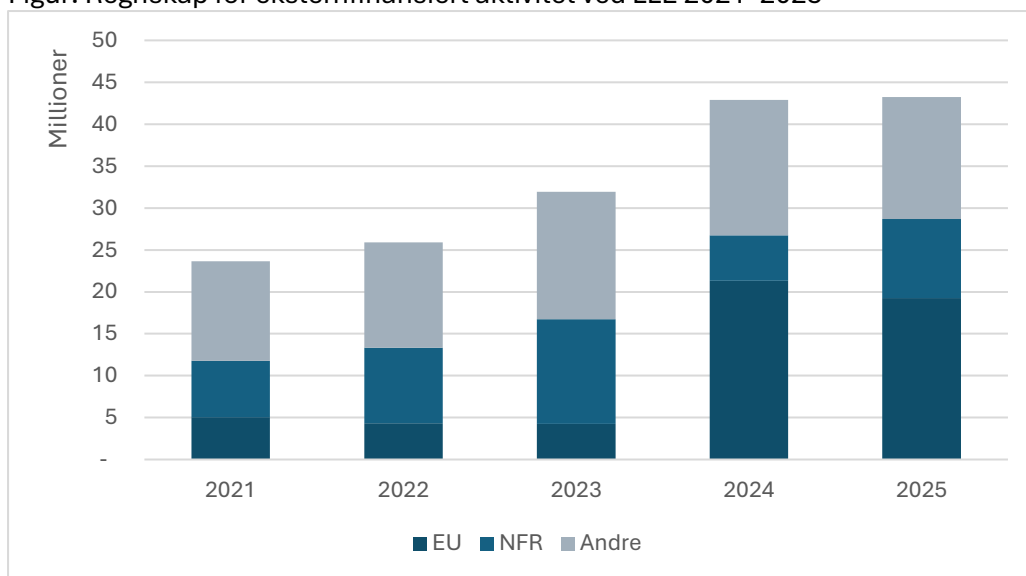
Merknader til regnskapet

LLE hadde en solid økonomi på grunnbevilgningen og et stort økonomisk handlingsrom i 2025.

Bidrags- og oppdragsfinansiert aktivitet

LLE har hatt stor økning i eksterntfinansiert aktivitet de siste årene. Prosjektene bidrar med viktige inntekter til grunnbevilgningen som i stor grad veier opp for reduksjonene i rammetildelingene fra fakultetet. Figuren under viser utviklingen i eksterntfinansiert aktivitet fra 2021–2025. LLE har økt aktiviteten fra ca. 24 MNOK i 2021 til ca. 43 MNOK i 2025, og den største økningen har vært på EU-prosjekt.

Figur: Regnskap for eksterntfinansiert aktivitet ved LLE 2021–2025



Tabellen under viser hvilke inntekter og eventuelt kostnader hvert av de største prosjektene ga til instituttets annuum i 2025.

Note 1: Aktivitet og inntekt per eksterntfinansiert prosjekt i 2025

Prosjekt/finansering	BOA-aktivitet	Netto-bidrag	Netto-bidrag LLE
Senter for digitale fortellinger (NFR)	11 207 000	-4 198 000	-1 637 000
Ordbøkene (KUD)	8 984 000	-3 448 000	-1 167 000
AI Stories (ERC AdG)	4 242 000	-1 793 000	-701 000
Nonmanual (ERC StG)	3 503 000	-1 312 000	-383 000
Extending digital narrative (NFR)	2 951 000	-961 000	-290 000
NorWhite (NFR)	2 638 000	-158 000	99 000
CODICUM (ERC SyG)	2 507 000	-1 256 000	-481 000
AlgoFolk (TMF)	2 343 000	0	271 000
NordicLaw (Nordforsk)	1 706 000	-632 000	-226 000
ALAN (NFR)	1 348 000	-146 000	24 000
Fagspråksenteret (NFR)	1 018 000	-758 000	-331 000
Andre prosjekt	795 000	-211 000	-21 000
Sum	43 242 000	-14 873 000	-4 843 000

Etter- og videreutdanning

LLE har en bred fane av etter- og videreutdanningstilbud som utgjør en betydelig del av studieaktiviteten på instituttet. De etablerte tilbudene er i nordisk språk og litteratur og norsk som andrespråk rettet mot skolen, inkludert Fjernord, Prisme, Norsk 1 (tidl. Kompetanse for kvalitet) og erfaringsbasert master i undervisning med fordypning i norsk. Tilbudene har ulike finansieringsordninger, og det er kun Prisme som ligger på instituttets grunnbevilgning. Prisme har en kombinert finansieringsmodell med kursavgift og studiepoengfinansiering. Kursavgiften finansierer bl.a. 1,5 faste stillinger fra grunnbevilgningen og bidrar i tillegg med betydelige inntekter til grunnbevilgningen.

Note 2: Årsregnskap for 2024 og 2025 for Prisme

	2025	2024
Studieavgift: NORAN604 Andrespråklæring og -undervisning, vår	-1 752 000	-2 052 000
Studieavgift: NORAN602 Norsk språk som andrespråk (Prisme), høst	-1 400 000	-2 052 000
Studieavgift: NORAN609 Testing og vurdering av språkferdigheter, høst	-175 500	-243 000
Sum kursinntekter	-3 327 500	-4 347 000
Personalkostnader	1 762 000	1 635 000
Driftskostnader	-2 000	178 000
Internhusleie og administrasjon	208 000	162 000
Sum kostnader	1 968 000	1 975 000
Resultat	-1 359 500	-2 372 000
Årsverk	2,0	1,8

Til og med 2024 har EVU vært klassifisert som et grunnbevilgningsprosjekt, der prosjektets resultater overføres til neste år. Fra og med 2025 er EVU reklassifisert som et

annuumsprosjekt. Det akkumulerte overskuddet per 31.12.2024, på 4 712 000 kroner, ble dermed innlemmet i annuumsøkonomien fra 2025.

Lønnskostnader på annuum

Undervisnings- og sensurkostnader utgjorde omkring halvparten av de samlede kostnadene på annuum i 2025. Kostnadene til undervisning inkluderer instituttfinansierte II-stillinger, vikarer pga. sykemelding og permisjon, fjerde år til eksterntfinansierte rekrutteringsstillinger osv. I mange tilfeller har instituttet fått vikarmidler fra fakultetet, men disse dekker som regel kun en mindre andel av den samlede kostnaden for tilsetting.

Note 3: Undervisnings- og sensurkostnader per fagområde ved LLE for 2024 og 2025.

	2025	2024
Allmenn litteraturvitenskap	93 000	169 000
Undervisning	65 000	84 000
Sensur	28 000	85 000
Digital kultur	1 350 000	3 624 000
Undervisning	1 325 000	3 445 000
Sensur	25 000	179 000
Klassisk filologi	11 000	29 000
Undervisning		
Sensur	11 000	29 000
Kunsthistorie	1 528 000	1 300 000
Undervisning	1 229 000	1 006 000
Sensur	299 000	294 000
Lingvistikk	970 000	835 000
Undervisning	938 000	769 000
Sensur	32 000	66 000
Nordisk	2 176 000	2 242 000
Undervisning	1 484 000	1 611 000
Sensur	692 000	631 000
Praktisk informasjonsarbeid	126 000	7 000
Undervisning	66 000	7 000
Sensur	60 000	
Teatervitenskap	516 000	562 000
Undervisning	462 000	507 000
Sensur	54 000	55 000
Totalt	6 770 000	8 768 000
Undervisning	5 569 000	7 429 000
Sensur	1 201 000	1 339 000

Forskningsinfrastrukturen Clarino

CLARINO er det norske bidraget til det europeiske infrastrukturprosjektet CLARIN fordigitale språkressurser og den viktigste infrastrukturen ved LLE. NFR finansierte

etablering, utvikling og drift av infrastrukturen fra 2012–2023. Avtalen med NFR fastsetter at UiB skal holde CLARINO operativ minst ut 2029. Kostnadene inkluderer UiBs andel av medlemsavgift i det europeiske konsortiet som infrastrukturen inngår i, IT-tjenester og 20 % av en stilling ved Universitetsbiblioteket. Inntektene til CLARINO kommer gjennom brukerbetaling, men inntektene har vært ujevne, og har ikke dekket kostnadene de siste årene. Fakultetet ga kr 130 000 til CLARINO i 2025. Likevel hadde leiestedet et betydelig underskudd på slutten av året. Instituttet overførte derfor kr 500 000 til CLARINO, og leiestedet gikk med dette i tilnærmet balanse ved utgangen av året.

Note 4: Årsregnskap for 2024 og 2025 for Prisme

	2025	2024
Eksterne leiestedsinntekter		
Interne leiestedsinntekter, UiB bruk	-200 000	-37 000
Tildeling fra fakultet	-130 000	
Overføring av årsresultat	285 000	-127 000
Overforbruk leiested dekket av instituttet	-500 000	
Sum inntekter/overføring fra instituttet	-545 000	-164 000
Personalkostnader	202 000	246 000
Driftskostnader	365 000	203 000
Sum kostnader	567 000	449 000
Resultat (overføres til neste år)	22 000	285 000
Årsverk	0,2	0,3

Norskkursene

Norskkursene finansieres gjennom egne tildelinger fra UiB, HR-avdelingen og Studieavdelingen, og utgjør en stor del av aktiviteten på instituttets grunnbevilgning. Økonomien ligger på et eget øremerket prosjekt, og påvirker i liten grad grunnbevilgningens annuum.

Note 5: Årsregnskap for 2024 og 2025 for Norskkursene

	2025	2024
Tildeling fra UiB, fast del	-7 092 000	-6 725 000
Andel HR-avdelingen, variabel del	-3 844 000	-3 520 000
Andel Studieavdelingen, variabel del	-4 650 000	-4 155 000
Overføring fra instituttet, ekstra driftsmidler	-73 000	
Overføring av årsresultat	-34 000	91 000
Sum inntekter	-15 693 000	-14 309 000
Personalkostnader	13 531 000	12 328 000
Driftsmidler	160 000	
Andre driftskostnader	73 000	134 000
Internhusleie og administrasjon	1 933 000	1 813 000

Sum kostnader	15 697 000	14 275 000
Resultat (overføres til neste år)	4 000	-34 000
Årsverk	13,0	12,4

Forslag til vedtak: Instituttrådet vedtar regnskap for LLE for 2025

IR-sak 9/26: Fagstrategier

Vedlegg 1: [Fagstrategi fra klassisk filologi](#)

Vedlegg 2: [Fagstrategi fra digital kultur](#)

Vedlegg 3: [Fagstrategi fra kunsthistorie](#)

Vi har bedt hvert fag på instituttet om å utforme en fagstrategi som skal vedtas i programstyrene og godkjennes av instituttrådet. Fagstrategiene skal gjelde for 2026 og 2027. Det ble satt en frist 5. mars for innsending, men det er flere fag som har bedt om forlenget frist. Vi har mottatt strategier fra klassisk filologi, digital kultur og kunsthistorie som legges frem for vurdering og eventuell godkjenning i instituttrådet.

I bestillingen ble det bedt om at fagstrategiene inkluderte minst en beskrivelse av hvordan to av punktene fra strategien ble ivaretatt:

- At studentene opplever at programmene bidrar til å gi dem jobb de er fornøyde med (opplevd arbeidslivsrelevans)
- Arbeidslivspraksis

I tillegg ble det bedt om en plan for hvilken kompetanse fagmiljøet bør søke etter neste gang man skal ansette i faget. Følgende ble presisert i bestillingen:

Arbeidslivsrelevans

De fleste studentene våre, og sannsynligvis de fleste som vurderer å søke studier hos oss, er svært opptatt av spørsmålet om de vil få en jobb etterpå. Det er viktig å vise studentene at studiene er relevante for arbeidslivet, og vi ber om en kortfattet redegjørelse for hvordan faget får eller skal få studentene til å oppleve at studiene er relevante.

Praksis

Praksis i arbeidslivet eller praktisk arbeid med problemstillinger fra arbeidslivet er en effektiv måte å utvikle og demonstrere arbeidslivsrelevans på. Arbeidsgivere vi er i kontakt med etterspør praksis i så stor grad at enkelte sier at det er viktigere at en søker har hatt deltidsjobb på en bensinstasjon enn at vedkommende har fullført mastergraden. Fagstrategien skal inneholde en kort oversikt over praksis i studiene faget tilbyr og eventuelle planer for utvikling.

Kompetanseplan

En viktig del av en fagstrategi er en kompetanseplan. Strategien bør angi om det er spesiell kompetanse i faget som man må sørge for å ha framover, eller som man vil prøve å rekruttere neste gang det skal ansettes. Hvert fag bør minst ha en plan for de to neste ledige stillingene, for vi har erfart flere ganger at ansatte har sluttet plutselig, og det har tatt svært lang tid å bli enige om en utlysningstekst om det ikke finnes en plan.

Andre planer

Vi vet godt at alle er travle, derfor har vi holdt lista over punkter til fagstrategien svært kort. Det er selvsagt mulig å legge langt mer omfattende planer om faget mener det er hensiktsmessig.

IR-sak 10/26: Forskerutdanningsmelding fra LLE for 2025

Vedlegg 1: [Brev om ph.d.-utdanningsmelding for 2025](#)

Vedlegg 2: [Utkast til ph.d.-utdanningsmelding fra LLE for 2025](#)

Instituttet skal sende inn ph.d.-utdanningsmelding for 2025. Meldingen skal sendes til fakultetet innen 25. mars og skal omtale nøkkeltall, strategisk arbeid med inkludering i forskningsfellesskap, kobling til arbeids- og næringsliv, opplæringsdelen og enhetens systematiske kvalitetsarbeid. Meldingen skal også beskrive hvordan fjorårets ph.d.-utdanningsmelding er fulgt opp.

Instituttets forsknings og forskerutdanningsutvalg (FFU) har behandlet utkast til ph.d.-utdanningsmelding som er vedlagt. Utkastet til melding legges frem for instituttrådet for innspill og vedtak.

Forslag til vedtak: Instituttrådet gir FFU fullmakt til å ferdigstille ph.d.-utdanningsmelding fra LLE for 2025.

IR-sak 11/26: Forskningsmelding fra LLE for 2025

Vedlegg 1: [Brev om forskningsmelding for 2025](#)

Vedlegg 2: [Forslag til ph.d.-utdanningsmelding fra LLE for 2025](#)

Instituttet skal sende inn forskningsmelding for 2025. Meldingen skal leveres til fakultetet innen 20. mars og skal besvare følgende spørsmål:

1. Hvilke tiltak og aktiviteter er gjennomført eller planlegges for å fremme forskningsstrategiske mål ved enheten? Langsiktige planer for ERC, SFF og nasjonal forskningsinfrastruktur (dersom relevant) bør nevnes spesielt.

2. Hvilke tiltak og aktiviteter er gjennomført eller planlegges for å fremme innovasjon og formidling ved enheten?
3. Hva er status for den eksternt finansierte forskningen – både når det gjelder antall innsendte søknader og antall innvilgede eller pågående prosjekter?

FFU har diskutert forslag til forskningsmelding fra LLE for 2025. Forslaget legges frem for innspill og vedtak i instituttrådet.

Forslag til vedtak: Instituttrådet vedtar forskningsmelding fra LLE for 2025.